

## Przedszkola

Do przedszkoli dzieci z Ukrainy mogą być przyjmowane w miarę posiadanych miejsc.

### UWAGA!

Jeżeli Państwo chcą, aby Wasze dziecko uczęszczało do szkoły lub przedszkola proszę o kontakt pod nr tel. /33/ 827-28-50 lub /33/ 827-28-51 w godz. od 7.30 do 15.30.

Bardzo proszę o podanie następujących danych dziecka:

imię i nazwisko,  
data urodzenia,  
miejscowość aktualnego zamieszkania,  
klasa do której uczęszczał uczeń na Ukrainie,  
numeru telefonu kontaktowego.

**Informacje zbierane są do piątku 18.03.2022r.** W zależności od liczby chętnych uczniów zostanie uruchomiony oddział przygotowawczy lub dzieci zostaną przyjęte do poszczególnych klas.



**SZKOŁA INTERNETOWA**

## MAGAZYN POMOCOWY

Przypominamy, że w Domu Kultury w Porąbce mieści się MAGAZYN POMOCY DLA OBYWATELI UKRAINY czynny od poniedziałku do piątku w godzinach 7.30-17.00 oraz podczas pełnionych dyżurów.

## NAJBLIŻSZY PUNKT RECEPCYJNY

Caritas Polska  
40-042 Katowice  
ul. Wita Stwosza 10

## UKRAIŃSKIE RADIO



Polskie Radio udostępnił sygnał publicznego Ukraińskiego Radia w odtwarzaczu cyfrowym, żeby obywatele Ukrainy przebywający w Polsce w prostszy sposób mogli słuchać programu radiowego w swoim języku.



**LINK DO RADIA**

## ZAINSTALUJ APLIKACJĘ *BLISKO* I BĄDŹ NA BIEŻĄCO



W ramach działającej na terenie gminy aplikacji *BLISKO* uruchomiliśmy dedykowany serwis informacyjny w języku ukraińskim.

Aby dodać serwis należy na głównym ekranie aplikacji *BLISKO* przy ikonie „Gmina Porąbka” kliknąć symbol trzech kropek w prawym górnym rogu i wybrać pole „Edytuj nadawcę”. Następnie zaznaczyć pole „Україна (Ukraina)”.

Przypominamy, że aplikacja *BLISKO* jest darmowa, a transfer danych jest bardzo mały. Przesyłane informacje pochodzą ze sprawdzonych źródeł.

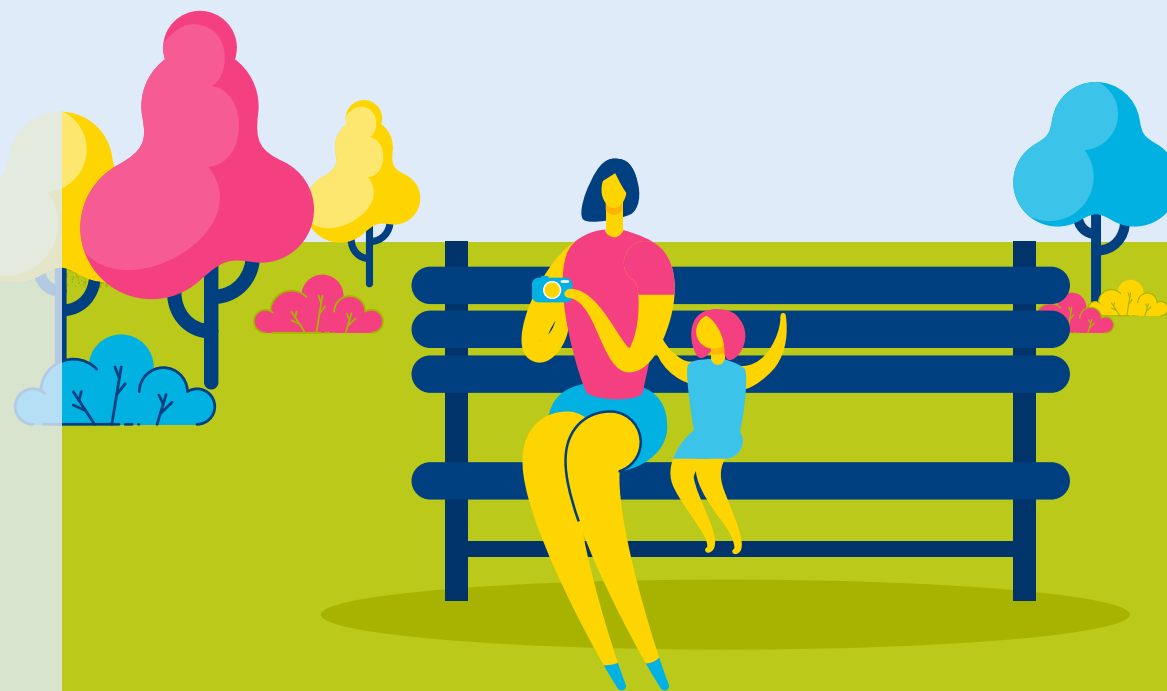


**POBIERZ APLIKACJĘ**



## PRZYDATNE INFORMACJE DLA OBYWATELI UKRAINY

przebywających na terenie Gminy Porąbka



## LEGALNOŚĆ POBYTU



Zgodnie z ustawą o pomocy obywatelom Ukrainy Wasz pobyt na terenie Polski zostanie automatycznie przedłużony na okres 18 miesięcy, z możliwością przedłużenia na kolejne 18 miesięcy (dotyczy osób, które przekroczyły granicę w dniu 24.02.2022r. i później).

Aby móc korzystać np. z bezpłatnej opieki zdrowotnej oraz świadczeń socjalnych konieczne jest nadanie każdemu obywatelowi Ukrainy Nr PESEL.

W tym celu każdy obywatel Ukrainy musi zgłosić się do Urzędu Gminy Porąbka, Referat Spraw Obywatelskich (Dom Kultury, I piętro) i złożyć odpowiedni wniosek. Wnioski będą przyjmowane od dnia 16 marca br, w godzinach 10.00-14.00. W kolejnym tygodniu godziny przyjmowania wniosków mogą ulec zmianie z powodu dostępności tłumacza. Do wniosku należy przedstawić:

- dokument tożsamości, Kartę Polaka, akt urodzenia lub inny dokument umożliwiający ustalenie tożsamości
- zdjęcie.

Zdjęcie będzie można wykonać:

- w dniu 17 marca br. (tj. czwartek) w godzinach 9.00-13.00 na terenie obiektu Domu Wczasów Dziecięcych
  - w dniu 18 marca (tj. piątek)
  - w godzinach 9.00-10.30 Dom Kultury Bujaków, sala HUTNIK,
  - w godzinach 11.00-12.00 Dom Kultury Kobiernice,
  - w godzinach 12.30-13.30 Dom Kultury Czaniec
  - w godzinach 14.00-15.30 Dom Kultury Porąbka
- Zdjęcia zostaną wykonane bezpłatnie.

Od osób powyżej 12 roku życia będą pobierane odciski palców.

## OCHRONA ZDROWIA



### Informacja dla Obywateli Ukrainy przebywających w DWD

Od poniedziałku do piątku w godzinach 10.00 – 11.00 w naszym ośrodku będzie pielęgniarka – Katarzyna, która zbierze od was informacje dotyczące stanu zdrowia. Jeśli będzie potrzeba w godzinach popołudniowych przyjedzie lekarz, który was przebad

i wystawi recepty. Leki otrzymacie bezpłatnie. Z uwagi na dużą ilość osób w naszym ośrodku prosimy zgłaszać pielęgniarce wszelkie dolegliwości (ból brzucha, gorączkę, ból gardła i inne), po to, aby jak najszybciej został wam podany odpowiedni lek.

Osobą nadzorującą wszelkie sprawy dotyczące zdrowia będzie Gabriela, która systematycznie będzie odwiedzała was w tym obiekcie.

Jeżeli jest wam trudno i chcecie porozmawiać z psychologiem prosimy zgłaszać to pani Katarzynie lub Gabrieli.

### Informacja dla Obywateli Ukrainy przebywających w domach prywatnych

Każdy obywatel Ukrainy może korzystać bezpłatnie z usług lekarzy w ośrodkach zdrowia naszej gminy. Rejestracja pacjentów odbywa się telefonicznie lub osobiście. Do rejestracji będzie potrzebny nr paszportu lub PESEL.

Poniżej dane kontaktowe:

Ośrodek Zdrowia w Czańcu 33/810 91 06  
Ośrodek Zdrowia w Kobiernicach 33/810 87 87  
Ośrodek Zdrowia w Porąbce 33/810 60 12  
Punkt Lekarski w Bujakowie 33/810 81 42

Wszelkie sprawy dotyczące opieki zdrowotnej np. problemy finansowe w wykupieniu recept, chęć skorzystania ze wsparcia psychologa należy zgłaszać do Gabrieli Grabka-Grzechynia tel. 667 100 025.

### INFORMACJA DLA PACJENTÓW Z CHOROBYMI ONKOLOGICZNYMI Z UKRAINY

Narodowy Fundusz Zdrowia w województwie śląskim aktualnie wyznaczył do współpracy 2 szpitale onkologiczne, tzn. Narodowy Instytut Onkologii Oddział w Gliwicach oraz Beskidzkie Centrum Onkologii - Szpital Miejski w Bielsku-Białej, którym powierzył kontynuację leczenia pacjentów z chorobami onkologicznymi narodowości ukraińskiej. Z dniem 09 marca 2022r. w/w pacjenci dzwoniąc pod numer infolinii 800 190 590 przekazują w języku

ukraińskim informacje o swoich potrzebach zdrowotnych w zakresie onkologii, następnie pracownik infolinii NFZ przekazuje pozyskane informacje do właściwego szpitala (NIO, BCO-SM) i maksymalnie w ciągu 2 dni roboczych koordynator ze wskazanego szpitala onkologicznego kontaktuje się z pacjentem i przekazuje informacje o dalszym postępowaniu.

### ŚWIADCZENIA SOCJALNE

Po uzyskaniu Nr PESEL będziecie mogli ubiegać się o przyznanie świadczenia socjalnego w wysokości 300,00 zł na każdą osobę (wypłacane jednorazowo). Aby uzyskać ww. świadczenie należy się zgłosić do Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej w Porąbce, ul. Rynek 4 z dokumentem tożsamości i potwierdzeniem nadania Nr PESEL, w celu złożenia stosownego wniosku.

Po uzyskaniu Nr PESEL będziecie mogli ubiegać się o przyznanie świadczenia wychowawcze (500+) na dzieci w wysokości 500,00 zł na każde dziecko (płatne co miesiąc na każde dziecko do 18 roku życia). Wnioski o ww. świadczenie będzie można składać w formie elektronicznej za pośrednictwem systemów bankowych.

## SZKOLNICTWO



### Szkoły

O przyjęciu dziecka do szkoły decyduje dyrektor placówki. Szkoła podstawowa, w rejonie której mieszka uczeń, ma obowiązek przyjąć dziecko. Dla uczniów, którzy nie znają języka polskiego w stopniu wystarczającym, szkoła zorganizuje dodatkowe nieodpłatne lekcje języka polskiego. Uczniowie z zagranicy mogą korzystać z zajęć wyrównawczych w zakresie przedmiotów nauczania. Szkoła może także tworzyć tzw. oddziały przygotowawcze. Uczniowie oraz ich rodzice mogą liczyć na pomoc psychologiczno-pedagogiczną w związku z doświadczeniem migracyjnym, udzielaną m. in. przez psychologów i pedagogów.

## До школи

Дітей з України можна приймати до дитсадків залежно від вільних місць.

### УВАГА!

Якщо ви хочете, щоб ваша дитина відвідувала школу чи садок, зв'яжіться з нами за номером телефону / 33 / 827-28-50 або / 33 / 827-28-51 з з 7.30 до 15.30.

Будь ласка, надайте такі дані про дитину:

ім'я та прізвище,  
дата народження,  
місце поточного проживання,  
клас, який відвідував студент в Україні,  
контактний номер телефону.

Інформація збирається до п'ятниці, 18 березня 2022 року. Залежно від кількості бажаючих розпочнеться підготовчий клас або діти будуть допущені до індивідуальних занять.



ІНТЕРНЕТ ШКОЛА

## ПІДПРИЄМНИЙ ЗАКАЗ

Нагадуємо, що в Культурному центрі в Поронбці працює СКЛАД ДОПОМОГИ ДЛЯ ГРОМАДЯН УКРАЇНИ, який працює з понеділка по п'ятницю з 7.30 до 17.00 та в робочі години.

## НАЙБЛИЖЧИЙ СТІЙНЯ

Карітас Польська  
40-042 Катовіце  
вул. Віта Ствоша 10

## УКРАЇНСЬКЕ РАДІО



Польське радіо зробило сигнал загальнодоступного Українського радіо доступним на цифровому плеєрі, щоб українські громадяни, які перебувають у Польщі, могли легко слухати радіопрограму рідною мовою.



РАДІО

## ВСТАНОВИТЬ ДОДАТОК ЗАКРИТЬ ТА БУДЬ В НОВІ НОВИНИ



У рамках програми BLISKO, що працює в гміні, ми запустили спеціальний інформаційний сервіс українською мовою.

Щоб додати послугу, на головному екрані програми ЗАКРИТИ поруч із піктограмою «Porąbka Comtime» натисніть на символ трьох крапок у верхньому правому куті та виберіть поле «Редагувати відправника». Потім поставте прапорець «Україна (Ukraine)» Нагадуємо, що програма BLISKO безкоштовна, а передача даних дуже мала. Надіслана інформація надходить із перевірених джерел.



ЗАВАНТАЖТЕ ПРОГРАМУ

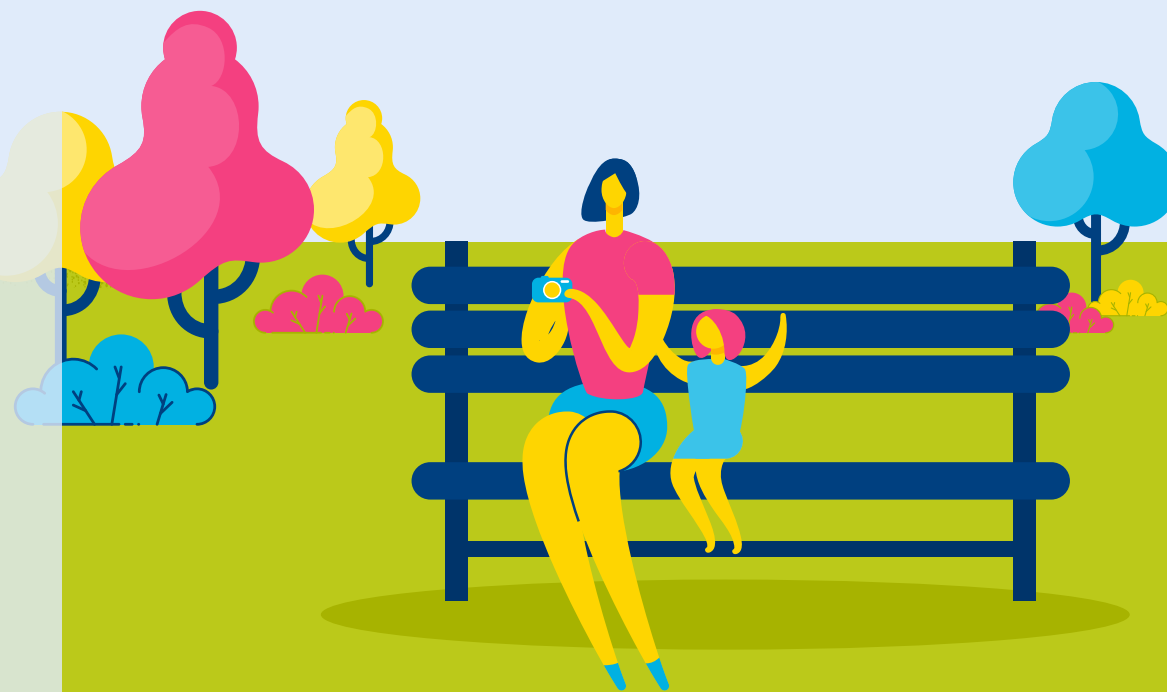


#GminaPorąbka



## КОРИСНА ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ ГРОМАДЯН УКРАЇНИ

проживає в гміні Поронбка





## ЛЕГАЛЬНІСТЬ ПЕРЕБУВАННЯ



Відповідно до Закону про допомогу громадянам України ваше перебування в Польщі буде автоматично продовжено на 18 місяців з можливістю продовження ще на 18 місяців (стосується осіб, які перетнули кордон 24 лютого 2022 року і пізніше).

Для того, щоб мати можливість користуватися, наприклад, безкоштовними медичними та соціальними виплатами, необхідно дати кожному громадянину України номер PESEL.

Для цього кожному громадянину України необхідно звернутись до Управління гміни Поромбка, відділ у справах громадян (Будинок культури, 1 поверх) та подати відповідну заяву. Заявки приймаються з 16 березня цього року з 10.00 до 14.00. Протягом наступного тижня час прийому заяв може змінитися у зв'язку з наявністю перекладача. Заявка повинна бути подана з:

- документ, що посвідчує особу, картку поляка, свідоцтво про народження або будь-який інший документ, що дозволяє ідентифікувати особу
- Фото.

Фото можна зробити:

- 17 березня ц.р. (тобто четвер) з 9.00 до 13.00 у приміщенні дитячого будинку відпочинку.
- 18 березня (тобто п'ятниця)

1. з 9.00-10.30 Буяківський центр культури, кімната HUTNIK,
  2. з 11.00 до 12.00 Культурний центр Kobiernice,
  3. з 12.30-13.30 Dom Kultury Czaniec
  4. з 14.00 до 15.30 Поромбка Культурний центр
- Фотографії будуть зроблені безкоштовно.

Людям старше 12 років зніматимуть відбитки пальців.

## ОХОРОНА ЗДОРОВ'Я



Інформація для громадян України, які перебувають у DWD

З понеділка по п'ятницю, з 10.00 до 11.00, у нашому центрі буде медсестра – Катажина, яка збиратиме у вас інформацію про ваше здоров'я. Якщо є потреба у другій половині дня прийде лікар, щоб перевірити і виписати рецепти. Ви отримаєте ліки безкоштовно. У зв'язку з великою кількістю людей у нашому центрі, будь ласка, повідомляйте

про будь-які скарги медичній сестрі (біль у животі, підвищення температури, біль у горлі тощо), щоб якомога швидше отримати відповідні ліки.

Габріела буде відповідальною за всі питання, пов'язані з вашим здоров'ям, яка буде регулярно відвідувати вас у цьому закладі.

Якщо вам важко і ви хочете поспілкуватися з психологом, повідомте про це пані Катажині чи Габріелі.

## Інформація для громадян України, які проживають у приватних будинках

Кожен громадянин України може безкоштовно скористатися послугами лікарів у оздоровчих центрах нашої гміни. Реєстрація пацієнтів відбувається по телефону або особисто. Він знадобиться для реєстрації номер паспорта або номер PESEL.

Контактна інформація нижче:

Центр здоров'я в Czaniec 33/810 91 06  
Центр здоров'я в Коберніце 33/810 87 87  
Центр здоров'я в Поронбці 33/810 60 12  
Медичний центр у Буякові 33/810 81 42

Про всі питання, що стосуються охорони здоров'я, наприклад, фінансові проблеми з придбанням рецептів, бажання скористатися психологічною підтримкою, слід повідомляти Габріелі Грабці-Гжечині, тел. 667 100 025.

## ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ ПАЦІЄНТІВ НА ОНКОЛОГІЧНІ ЗАХВОРЮВАННЯ З УКРАЇНИ

Національний фонд охорони здоров'я Сілезького воєводства наразі призначив для співпраці дві онкологічні лікарні, тобто Національний інститут онкології, відділення в Глівіце та Бескидзкий онкологічний центр – міську лікарню в Бельсько-Бялі, яким доручив продовження лікування пацієнтів з онкологічними захворюваннями української національності. 9 березня 2022 року вищезазначені пацієнти за телефоном гарячої лінії 800 190 590 надають інформацію українською мовою про свої потреби у здоров'ї у онкології, потім працівник гарячої лінії Національного фонду

здоров'я передає отриману інформацію до відповідної лікарні (NIO, BCO-SM) і протягом 2 робочих днів координатор із зазначеної онкологічної лікарні зв'язується з пацієнтом та надає інформацію щодо подальшого процедури.

## СОЦІАЛЬНІ БІЛЬГИ

Отримавши номер PESEL, ви зможете подати заявку на отримання соціальної допомоги у розмірі 300,00 злотих з особи (оплачується одноразово). Для отримання вищезазначеного про надання допомоги необхідно повідомити до Комунального центру соціального захисту населення в м. Поронбка, вул. Ринок 4 з документом, що посвідчує особу, та підтвердженням надання номера PESEL, для подання відповідної заяви.

Отримавши номер PESEL, ви зможете подати заявку на дитячу допомогу (500+) для дітей у розмірі 500,00 злотих на кожну дитину (оплачується щомісяця за кожну дитину до 18 років). Заявки на вищезазначені пільгу можна подати в електронній формі через банківські системи.

## ОСВІТА



### ШКОЛИ

Рішення про прийом дитини до школи приймає керівник закладу. Прийняти дитину зобов'язана початкова школа, де проживає учень. Для учнів, які

недостатньо знають польську мову, школа організовує додаткові безкоштовні уроки польської мови. Учні з-за кордону вони можуть скористатися корекційними заняттями з предметів освіти. У школі також можна створити т. зв підготовчі відділення. Студенти та їхні батьки можуть розраховувати на психолого-педагогічну допомогу у зв'язку з міграційним досвідом, яку надає, зокрема, психологами та педагогами.